# In memoriam Dimitrios S. Lukatos (1908-2003)
## *Por sus frutos / obras los conoceréis*[1]

Carlos Alberto CRIDA ÁLVAREZ
*Universidad Nacional y Kapodistríaca de Atenas (Grecia)*

Esta sentencia es plenamente aplicable al Prof. Dr. Dimitrios S. Lukatos, de quien sus discípulos han dicho que es el "paremiólogo griego por excelencia" y el "maestro de Folclore"[2], mientras que la comunidad científica internacional, así como la local, lo honró y premió en varias oportunidades por sus aportaciones como folclorista, paremiólogo y paremiógrafo. Y como "para muestra, basta un botón", de tantas distinciones recibidas sólo mencionaremos la dedicación del segundo número de la revista *Proverbium* que le hiciera su editor, el eminente Prof. Dr. Wolfgang Mieder en 1985.

Tuvimos el honor de presentar una reseña biográfica de Dimitrios S. Lukatos en *Paremia* 10[3], junto a una entrevista efectuada al reconocido maestro el 17 de enero de 2001. Dicha entrevista ha sido, quizá, una de sus últimas contribuciones científicas. Ahora nos compete informar de su desaparición física, efectuada el 22 de octubre de 2003, a sus noventa y cinco años de edad, plenos de actividad intelectual, a sólo cuatro días de su santo (san Demetrio, festejado por la Iglesia Ortodoxa el 26 de octubre).

Su producción científica es riquísima y polifacética, cubriendo todos los aspectos de la ciencia folclórica, pero quizá "su principal interés se dirigió desde temprano hacia la investigación y estudio del discurso paremiológico neohelénico popular. Sus muchos e importantes trabajos en este sector son considerados ejemplares"[4], tal cual afirma el profesor de Folclore de la Universidad de Atenas Dr. Minás Al. Alexiadis en su artículo de una página, publicado en el diario "Vima" con motivo del deceso del gran maestro. El mismo Lukatos nos había declarado en la entrevista que "muchos dicen que Lukatos ha escrito más sobre refranes que sobre otros asuntos folclóricos, lo que no es así, puesto que mi producción bibliográfica

---

[1] «Από των καρπών αυτών επιγνώσεσθε αυτούς», Mateo 7,16.

[2] Respectivamente: Aristidis N. Dulaveras, *Ergografía paremiológica y paremiográfica de Dimitrios S. Lukatos* (Atenas: Poría, 1994) 15 y 19 [Αριστείδης Ν. ΔουλαΒέρας, *Η παροιμιολογική και παροιμιογραφική εργογραφία του Δημητρίου Σ. Λουκάτου* (Αθήνα: Πορεία, 199) 15 και 19] y Minás Al. Alexiadis, "En recuerdo de Dimitrios S. Lukatos: El maestro de Folclore" *Vima* 02.11.2002. *Nuevas Épocas*: 79A43 [Μηνάς Αλ. Αλεξιάδης, «Μνήμη Δημητρίου Σ. Λουκάτου: Ο δάσκαλος της Λαογραφίας» *Βήμα* 02.11.2003. *Νέες Εποχές*: 79A43].

[3] Carlos Crida, "Dimitrios S. Lukatos, el paremiólogo griego por excelencia", *Paremia*, 10, 2001: 7-11.

[4] Op. cit., nota 2.

tiene de todo"[5]. y es cierto, no obstante, parecería ser que su obra paremiológica y paremiográfica es la que ha dejado mayor impronta entre los estudiosos, a pesar de las quejas del maestro.

También con motivo de su fallecimiento, el Consejo Administrativo de la Sociedad Helénica de Folclore, cuya presidencia detentó desde 1978 al 2002, es decir, durante veinticuatro años, tomó la resolución de honrar en un futuro cercano a su ex Presidente. El actual Presidente de dicha Sociedad, Prof. Dr. M.G. Meraklís nos informó de que uno de los siguientes números de la revista *Laografía* (*Folclore*) estaría dedicado al "iluminado folclorista" y que, asimismo, se realizaría un congreso nacional en su honor.

Por nuestra parte, al recordar algunas sentencias que fueron tan gratas a quien tuvo un dicharachero padre salmista y su tesis doctoral versó sobre *La Biblie dans le parler proverbial du peuble grec*, podríamos agregar que la también bíblica sentencia: "Nadie es profeta en su tierra"[6], no se adecua al caso de Lukatos, ya que, como hemos referido, ha sido y es reconocido en su tierra. Sin embargo, desearíamos que el distinguido científico griego tuviese continuadores en el campo de la paremiología helénica, capaces de completar la gigantesca obra paremiográfica comenzada por el fundador de la ciencia folclórica griega, el Prof. Dr. Nikólaos Politis, cuyos *Estudios sobre la vida y lengua del pueblo griego: Refranes*[7] no vieron la luz de la publicación más allá de la letra E, de lo que se lamentaba Lukatos, pues "todo su trabajo manuscrito se encuentra ahora en una gran caja en el Centro de Investigación del Folclore Griego de la Academia de Atenas"[8]. No nos cabe duda de que no hay mejor gratificación para un maestro que haber dejado en herencia para la ciencia continuadores que superen su obra, puesto que "siembra buenas obras, cogerás fruto de ellas".

**Requiescit in pace.**

Atenas, diciembre 2003.



[5] Op. cit., nota 3.

[6] «Ουδείς προφήτης δεκτός εστιν εν τηι πατρίδι αυτού», Lucas 4, 24.

[7] Ν.Γ. Πολίτης, *Μελεται περί του βίου και της γλώσσης του Ελληνικού λαού:* Παροιμίαι (Αθήνα: Εργάνη, 1965. Φωτοτυπική ανατύπωση της πρώτης εκδοσης: Αθήνα: Τύπος Π.Δ. Σακελλαρίου, 1899).

[8] Op. cit., nota 3.